

AGREEMENT OF ACADEMIC COOPERATION

between

School of Art and Design, Nagoya University of Arts

and

Srinakharinwirot University

The School of Art and Design, Nagoya University of Arts, Japan and Srinakharinwirot University, Thailand formally agree to enter into this agreement of academic cooperation for the mutual benefit of both institutions in the areas of education and research.

This agreement is made as a gesture of good will between the two institutions in the exchange of members of faculty, staff and students.

Undergraduate Students

1. Both institutions agree to exchange students under these categories: credit transfer, research, auditing and special research projects.
2. Exchange candidates shall be nominated by the home institution and shall be subject to approval of the host institution.
3. Duration of studies shall not exceed one academic year.
4. Course credits and grades earned shall be determined by the sending institution and shall be based on the grade report from the host institution.
5. Students are responsible for transportation, food, health insurance and other personal expenses.
6. Both institutions agree to waive admission, tuition and registration fees for incoming students.

Faculty and Staff

1. Both institutions agree to exchange personnel for training, workshops or research.
2. Duration of long-term research exchanges shall be three to six months.
3. Duration of short-term exchanges shall be one to three months.
4. Applications from members of faculty and staff (including application for office space and workshops) shall be considered on a case by case basis.
5. Workshops and other personnel development activities shall be established on an *ad hoc* basis and require the agreement of both parties.
6. Personal expenses and insurance shall be carried by the staff or faculty member.

Both institutions must try to exchange an equal number of students and personnel.
Both institutions agree to provide assistance in locating accommodations.

Responsibility for coordination of this agreement shall rest with the Office of International Relations of both the School of Art and Design, Nagoya University of Arts and Srinakharinwirot University.

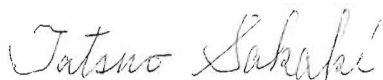
This agreement shall come into effect at the time of signing and shall remain in force for a period of three(3) years. Extension of this agreement is subject to a review by both parties at beginning of the third year, however, this agreement is automatically extended another two(2) years subject to no objection from both parties.

Any decision to allow this agreement to lapse shall take effect into consideration the time needed to complete any projects or courses already underway.

This agreement of academic cooperation is written both in English and Japanese. Each set of the agreement bears equal authority and shall be signed and retained by the signatories.

Nagoya University of Arts

Srinakharinwirot University



Tatsuo Sakaki, Rector

Date: December 20, 2007



Date: Jan. 4, 2008

スリナカリンウィロット大学
(タイ)

名古屋芸術大学
(日本国)

学 術 交 流 協 定 書

スリナカリンウィロット大学(タイ)と名古屋芸術大学(日本)は、教育と調査研究の分野で両大学の発展のために学術交流協定を結ぶことに同意するものである。

この合意書は、両大学が、教員、職員、そして学生の交流を好意的に行うことを表明するものである。

☆学部学生

1. 両大学は、以下の分野において学生の交換交流することに同意する:
単位の交換、調査研究、講義科目の聴講、特別研究計画
2. 交換候補生は、原籍大学で推薦され、受入れ側大学でその受入れが承認されなければならない。
3. 交流の期間は1年を超えないものとする。
4. 単位や評価評定は、受入れ大学のレポートに基づき、原籍大学の手で行われる。
5. 学生は、旅費、食費、健康保険、その他の個人的費用を負担しなければならない。
6. 両大学は、受入れ学生の入学金、授業料、学籍登録費用を免除することに同意する。

☆教職員

1. 両大学は、訓練、ワークショップ、あるいは調査研究のために教職員の交流することに同意するものである。
2. 長期調査研究交流の期間は、3～6ヶ月とする。
3. 短期調査研究交流の期間は、1～3ヶ月とする。
4. 教職員からの交流申込みは、適宜検討される。(例えば、教職員のための研究室作業場などの用意)
5. ワークショップおよび他の教職員による発展的活動は、特例として行われるもので、両当事者間の同意を必要とする。
6. 個人的な費用および保険は、その教職員が負担するものとする。

- ・両大学は、同数の学生・教職員の交換するよう努めなければならない。
- ・両大学は、滞在用宿舎を用意することに協力することに同意するものである。
- ・この協定の執行にあたっての調整は、スリナカリンウィロット大学および名古屋芸術大学の国際交流センター室が、これを行うものとする。
- ・この協定の効力は、署名の時をもって発効し、3年間の期間有効である。この協定の延長については、3年目のはじめの段階で行われる両者による再検討の結果に従うものとする。ただし、両者より特に異議がない場合は、更に2年間自動延長されるものとする。また、この協定を失効させる決定は、その時進行中の交換交流が終了してからにしなければならない。
- ・この学術交流協定書は、英語と日本語で書かれ、その両者が同じ効力をもつものであって、署名調印する両者によって1組ずつ署名され、1組ずつ保持されるものである。

名古屋芸術大学

スリナカリンウィロット大学

榑 達雄

学 長 榑 達 雄

日 付: 2007年12月20日

W. T. S. M. I.

日 付: Jan. 4, 2008